ROBOPAC

Evers … sichert Produktwerte

Robot
Worker

- N. matricola - Serial number - Seriennummer -
- N. d'identification - Matricula n. -

Robot semovente per l'avvolgimento elicoidale con films plastici estensibili

Self propelled wrapping robot

Roboter zum spiralformigen einwickeln mit stretchwilckelfolie

Robot pour le banderolage de charges avec films plastiques etirables

Robot automotor para el envolvimiento helicoidal con peliculas de plastico extensibles

IT	CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
GB	CATALOGUE OF SPARE PARTS
D	ERSATZTEILKATALOG
F	CATALOGUE DES PIÈCES DÉTACHÉES
E	CATÁLOGO DE LAS PIEZAS DE REPUESTO

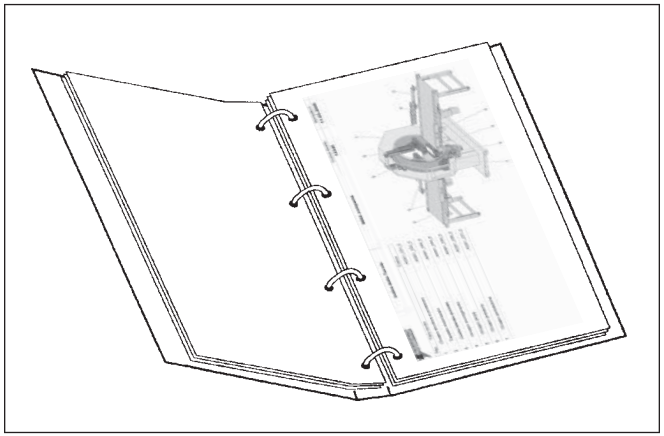
Code: 3710305524

Ed.: 09/2007

SINCERT CERMET AZIENDA CERTIFICATA UNI EN ISO 9001-186

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

I	**Come consultare il catalogo delle parti di ricambio**
GB	**How to consult the spare parts catalogue**
D	**Benutzung des Ersatzteilkatalogs**
F	**Comment consulter le catalogue des pièces détachées**
E	**Cómo consultar el catálogo de las piezas de repuesto**



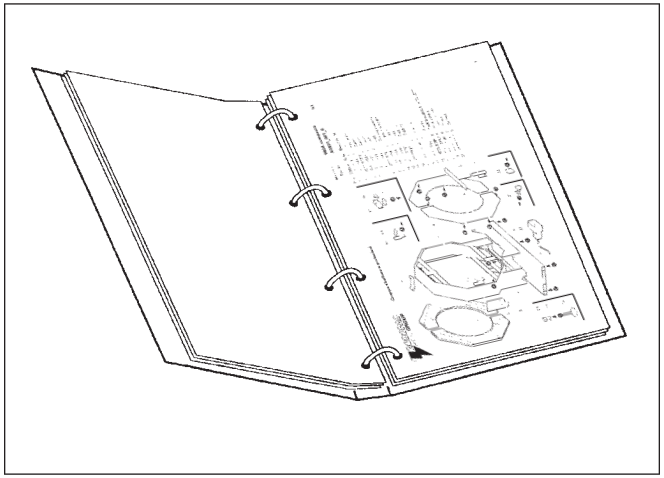
I Tramite l'indice figurativo, posto all'inizio del catalogo, si individua il numero di tavola relativa alla parte della macchina che interessa.

GB Use the illustration index at the beginning of the catalogue to identify the number of the table of the concerned machine part.

D Mittels des Bildindex am Anfang des Katalogs kann die Nummer der Tafel herausgefunden werden, die zu dem gesuchten Maschinenteil gehört.

F Grâce à l'index figuratif, placé au début du catalogue, on identifie le numéro de planche correspondant à la pièce de la machine intéressée.

E Con el índice figurativo, colocado al comienzo del catálogo, se identifica el número de tabla referida a la pieza de la máquina que interesa.



I Su ogni tavola, ad ogni particolare è attribuito un numero di riferimento.
Nella tabella, ad ogni riferimento corrispondonotutti i dati necessari per l'ordinazione.

GB A reference number is assigned to each part in each table.
Each reference in the table includes all the information required for ordering.

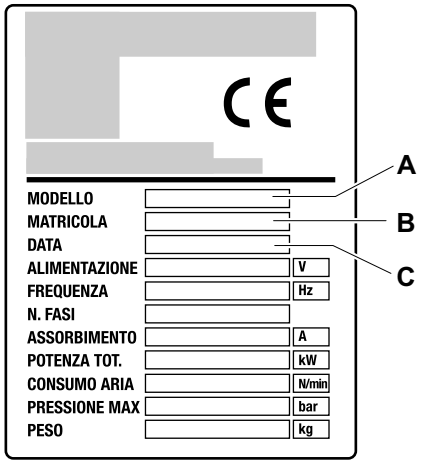
D Auf jeder Tafel ist jedem Einzelposten eine Referenznummer zugewiesen.
In der Tabelle findet man zu jeder Bezugsnummer entsprechend alle zur Bestellung nötigen Daten.

D Sur chaque planche, à chaque pièce est attribuée un numéro de référence.
Sur la planche, à chaque référence correspondent toutes les données nécessaires pour la commande.

E En cada tabla, a cada pieza se le atribuye un número de referencia.
En la tabla, a cada referencia le corresponden todos los datos necesarios para el pedido.

I	**NORME PER LE ORDINAZIONI**
GB	**ORDERING INSTRUCTIONS**
D	**NORMEN FÜR DIE BESTELLUNGEN**
F	**NORMES POUR LES COMMANDES**
E	**NORMAS PARA LOS PEDIDOS**

Targhetta di identificazione macchina
Machine identification plate



I

Le ordinazioni delle parti di ricambio devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

1. Modello macchina (**A**)
2. Matricola (**B**)
3. Anno di produzione (**C**)
4. Numero della tavola
5. Numero di riferimento del particolare
6. Numero di codice del particolare
7. Quantità richiesta
8. Modo di spedizione

Informazioni

Per i componenti colorati specificare il colore desiderato.

Nota: Effettuare la richiesta dei ricambi compilando l'apposita scheda in ogni sua parte.

GB

Spare part orders must include the following information:

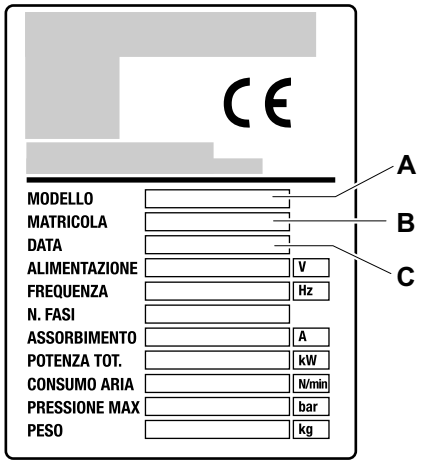
1. Machine model (**A**)
2. Serial number (**B**)
3. Year of manufacture (**C**)
4. Table number
5. Part reference number
6. Part code number
7. Required quantity
8. Delivery method

Information

For coloured components, indicated the required colour

Note: Fully complete the specific form when ordering spare parts.

Identifikationsplakette der Maschine
Plaquette d'identification machine
Placa de identificación de la máquina



D

Die Bestellungen von Ersatzteilen müssen nach folgenden Angaben erstellt werden.

1. Maschinenmodell (**A**)
2. Seriennummer(**B**)
3. Baujahr (**C**)
4. Tafelnummer
5. Referenznummer des Einzelteils
6. Codenummer des Einzelteils
7. Gewünschte Menge
8. Versandart

Informationen

Bei farbigen Komponenten bitte die gewünschte Farbe angeben.

Anmerkung: Die Anforderung der Ersatzteile durch Ausfüllen des entsprechenden Blattes in jedem seiner Teile ausführen.

F

Les commandes de pièces détachées doivent être accompagnées des indications suivantes:

1. Modèle machine (**A**)
2. Matricule (**B**)
3. Année de production (**C**)
4. Numéro de la planche
5. Numéro de référence de la pièce
6. Numéro de code de la pièce
7. Quantité requise
8. Moyen d'expédition

Informations

Pour les composants colorés spécifier la couleur souhaitée.

Note: Effectuer la demande de pièces détachées en compilant entièrement la fiche correspondante.

E

Los pedidos de las piezas de repuesto deben ir acompañados de las siguientes indicaciones:

1. Modelo máquina (**A**)
2. Número de matrícula(**B**)
3. Año de producción(**C**)
4. Número de la tabla
5. Número de referencia de la pieza
6. Número de código de la pieza
7. Cantidad solicitada
8. Modo de envío

Información

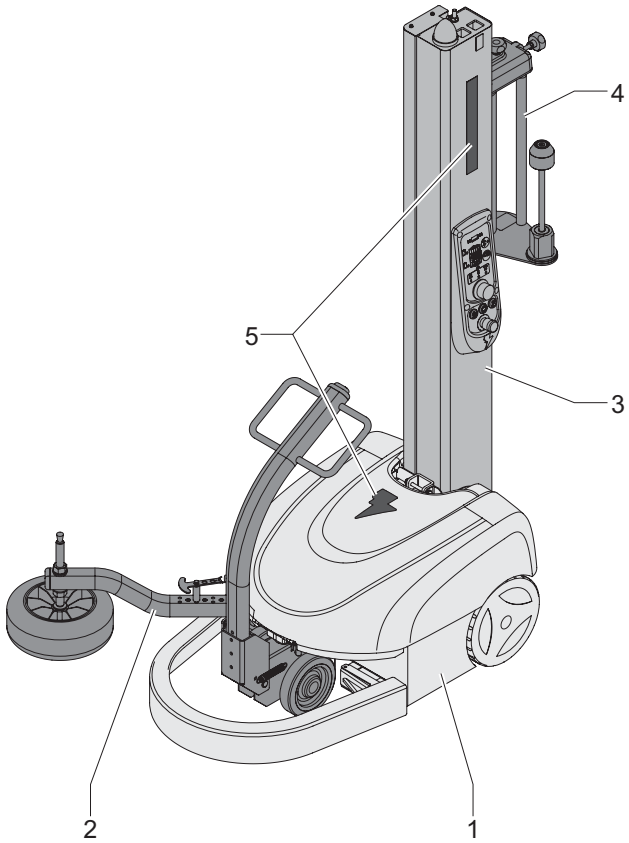
Para los componentes coloreados especificar el color deseado

Nota: Efectuar el pedido de repuestos completando toda la ficha.

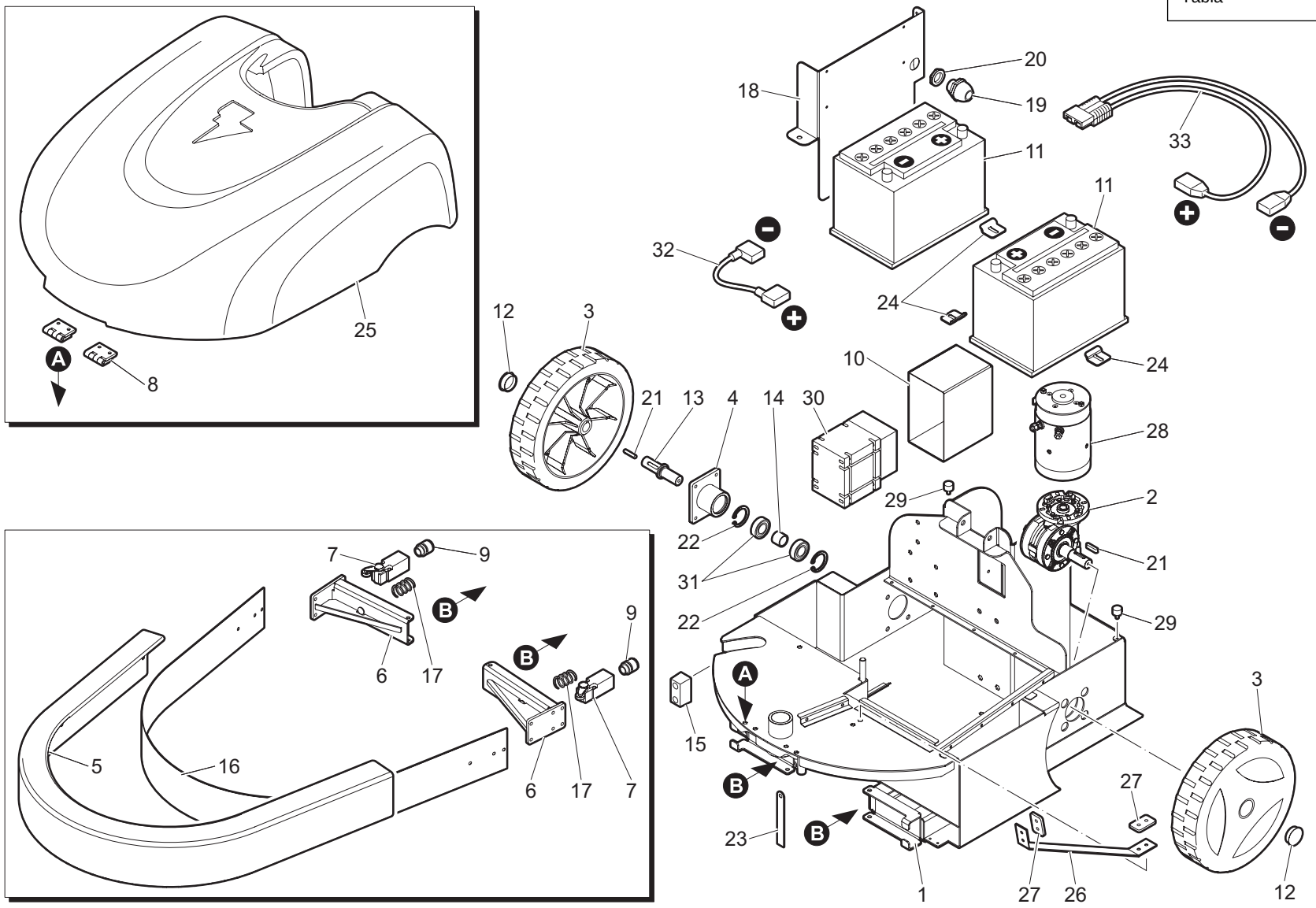
ROBOPAC AETNAGROUP

Indice delle tavole Verzeichnis der Tafeln Índice de tablas	Table index Index des planches	Macchina Machine Maschine Machine Máquina	Robot Worker

Rif.	Codice Code Code Code Código	Tavola Tafel Tabla	Table Planche
1	A0708_001_0	Basamento Schabotte Base	Base Solle pag. 8
2	A0708_002_0	Tastatore Taster Palpador	Sensor Palpeur pag. 9
3	A0708_003_0	Albero di scorrimento Schubwelle Árbol de deslizamiento	Slide guide mast Arbre de coulissement pag. 10
4	A0708_004_0	Carrello portabobina Spulenhaltewage Carro portabobina	Reel holding carriage Chariot porte-bobine pag. 11
5	A0708_005_0	Kit targhette Schild Kit placas	Plate kit Kit de plaquettes pag. 12



Basamento Schabotte Base	Base Solle	Macchina Maschine Máquina	Machine Machine	**Robot Worker**	
		Tavola Tafel Tabla	Table Planche	**A0708_001_0**	1/2

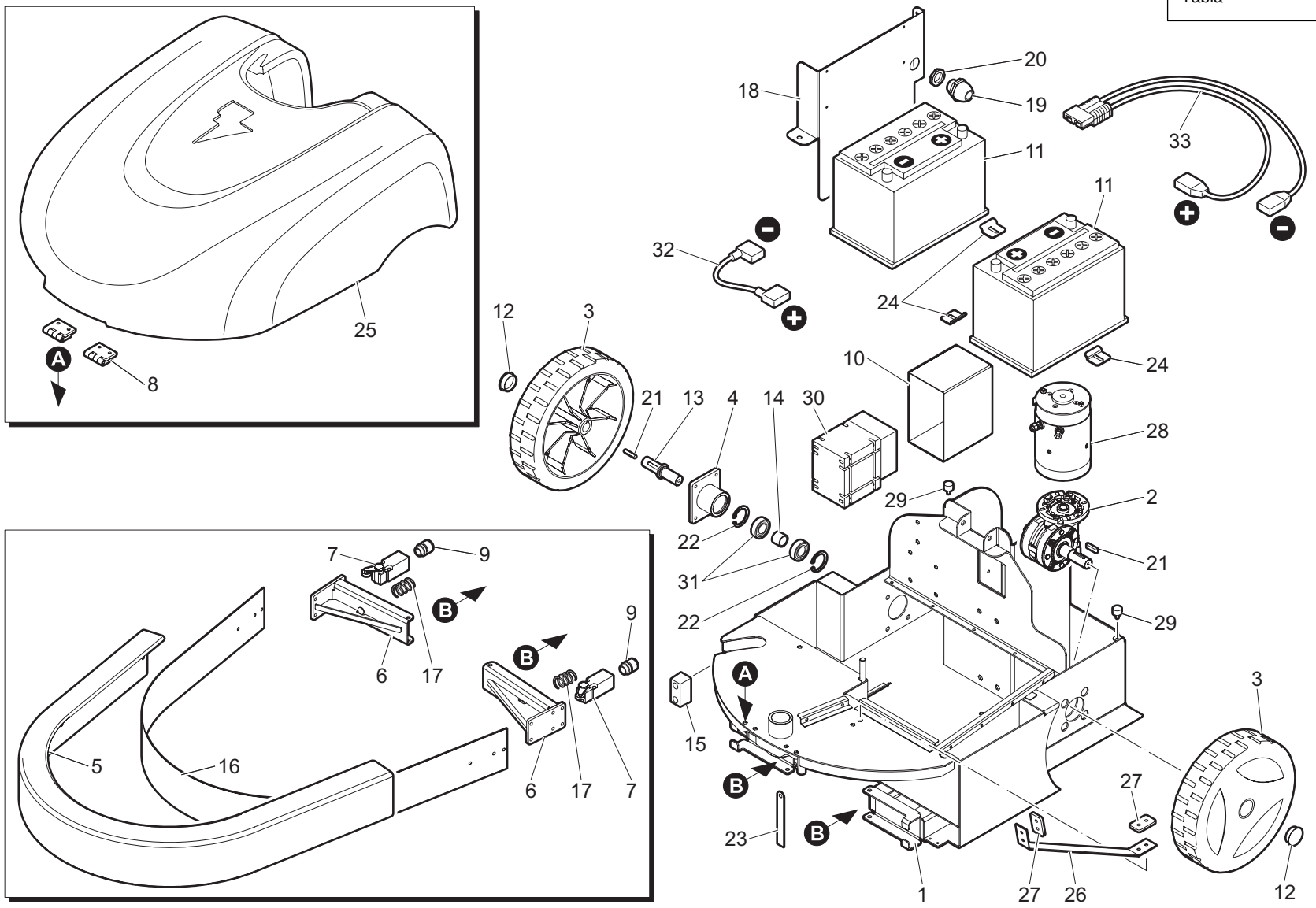


ref.	Code
1	3920300222
2	2751300007
3	2544300029
4	4730300016
5	0580440061
6	5890301033
7	0001300989
8	0580510015
9	0001304210
10	4250300984
11	0001341305
12	0000640014
13	3740300119
14	0380300011
15	6010300007
16	0380530341
17	5121300011
18	4940300826
19	0000625534
20	0001351906
21	0000645059
22	0000644043
23	0001354265
24	5830300319
25	4250300951
26	2510300000
27	5340300249
28	2210300009
29	0000624338
30	0001341376
31	0000606100

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

ROBOPAC AETNAGROUP

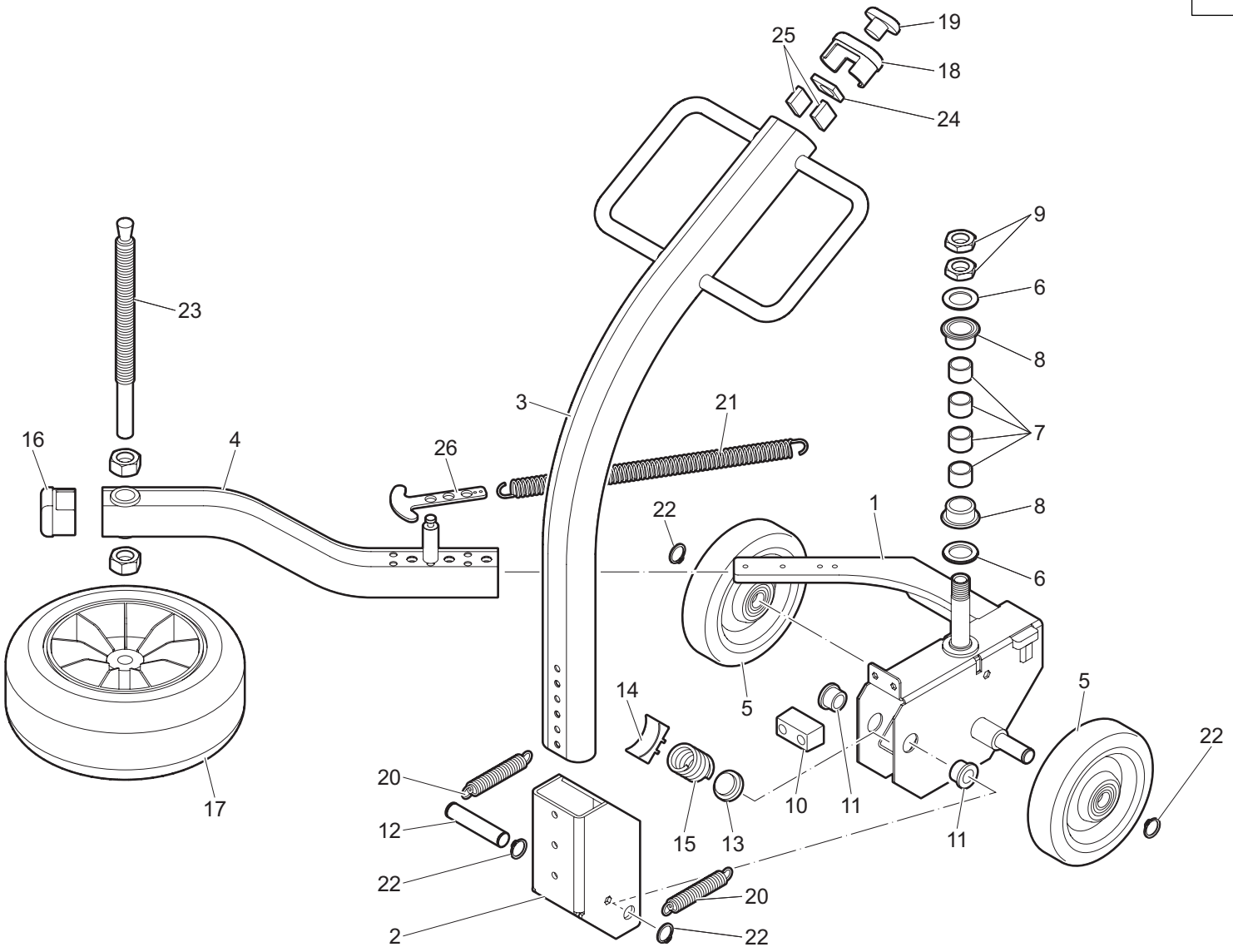
Basamento Schabotte Base	Base Solle	Macchina Machine Maschine Machine Máquina	**Robot Worker**
		Tavola Table Tafel Tabla	**A0708_001_0** 2/2



ref.	Code
32	7450301493
33	7450301341

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

Tastatore Taster Palpador	Sensor Palpeur	Macchina Maschine Máquina	Machine Machine	**Robot Worker**	
		Tavola Tafel Tabla	Table Planche	**A0708_002_0**	1/1

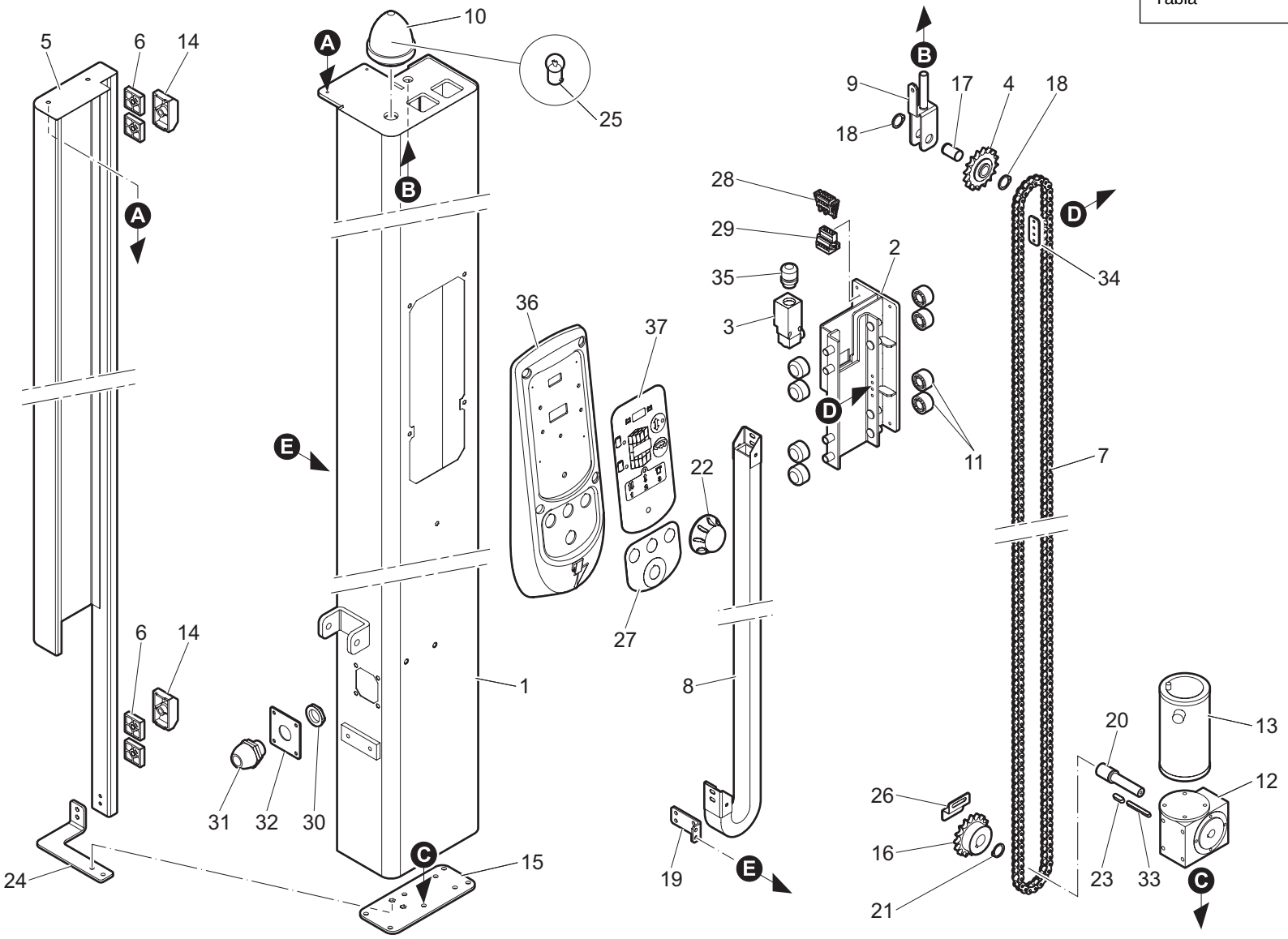


ref.	Code
1	5890301030
2	5890301042
3	3830300028
4	3800300097
5	0000641274
6	0000613091
7	0000609267
8	0000613248
9	0000301784
10	6010300007
11	0000601105
12	5270300229
13	4040300027
14	3980300053
15	0380530383
16	5950300003
17	2544300027
18	5950300004
19	0001300766
20	0380530041
21	5120300024
22	0000644268
23	2992300062
24	0001300700
25	0001300024
26	6160300047
27	0000301785

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

ROBOPAC AETNAGROUP

Albero di scorrimento Schubwelle Árbol de deslizamiento	Slide guide mast Arbre de coulissement	Macchina Machine Maschine Machine Máquina	**Robot Worker**
		Tavola Table Tafel Planche Tabla	**A0708_003_0** 1/2

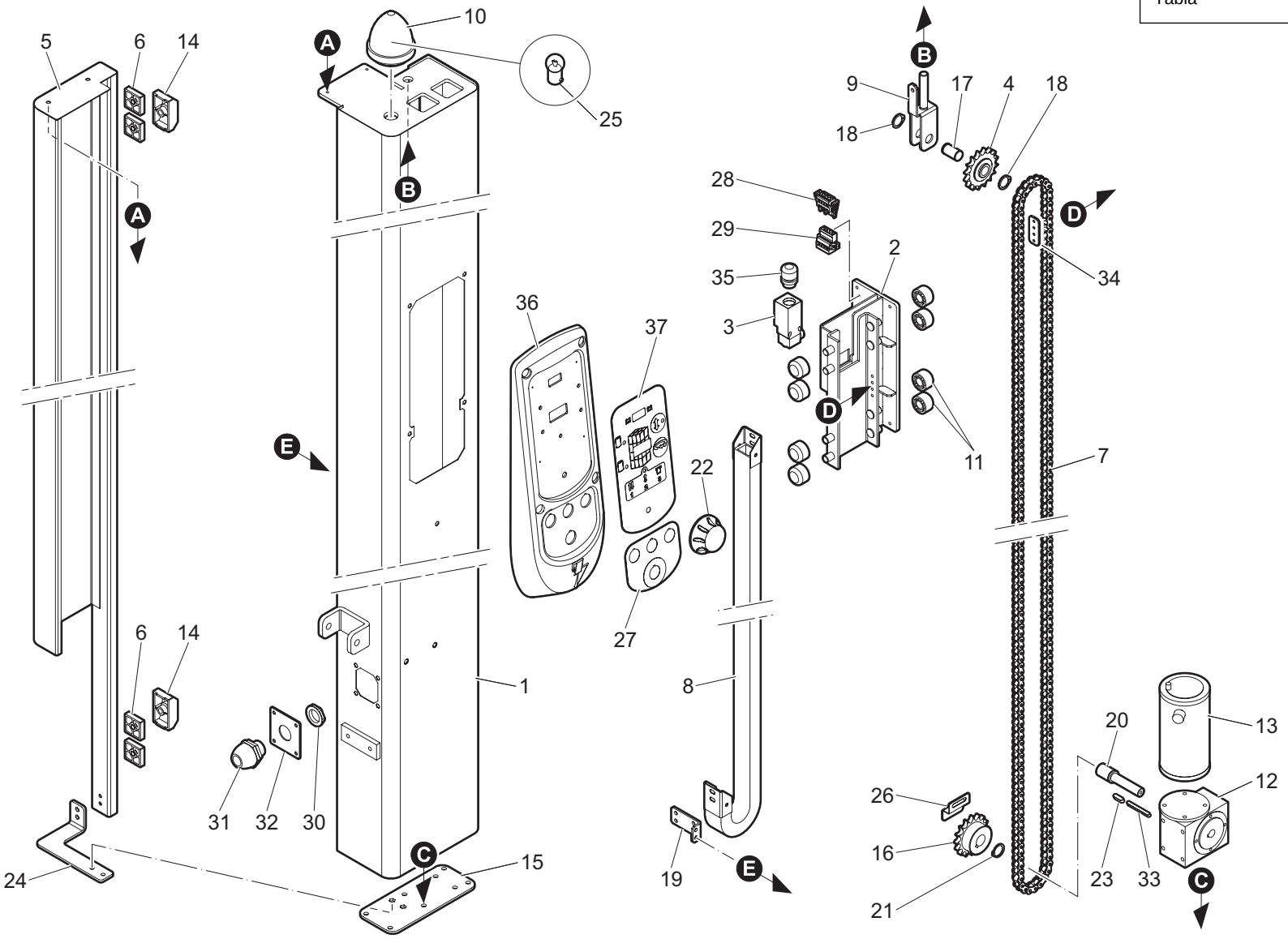


ref.	Code
1	4820300464
2	6040300377
3	0001309638
4	0000618160
5	4250300958
6	0380601780
7	0000602870
8	0000606664
9	6160300044
10	0001300702
11	2544300025
12	0000639490
13	2210300011
14	4100300010
15	5330300455
16	5390300063
17	5270300571
18	0000644264
19	5830300313
20	3740300370
21	0000644268
22	6220300017
23	0000645047
24	5830300321
25	0001300703
26	5560300259
27	5920300517
28	0001351429
29	0001351899
30	0001351906
31	0000625534

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

ROBOPAC AETNAGROUP

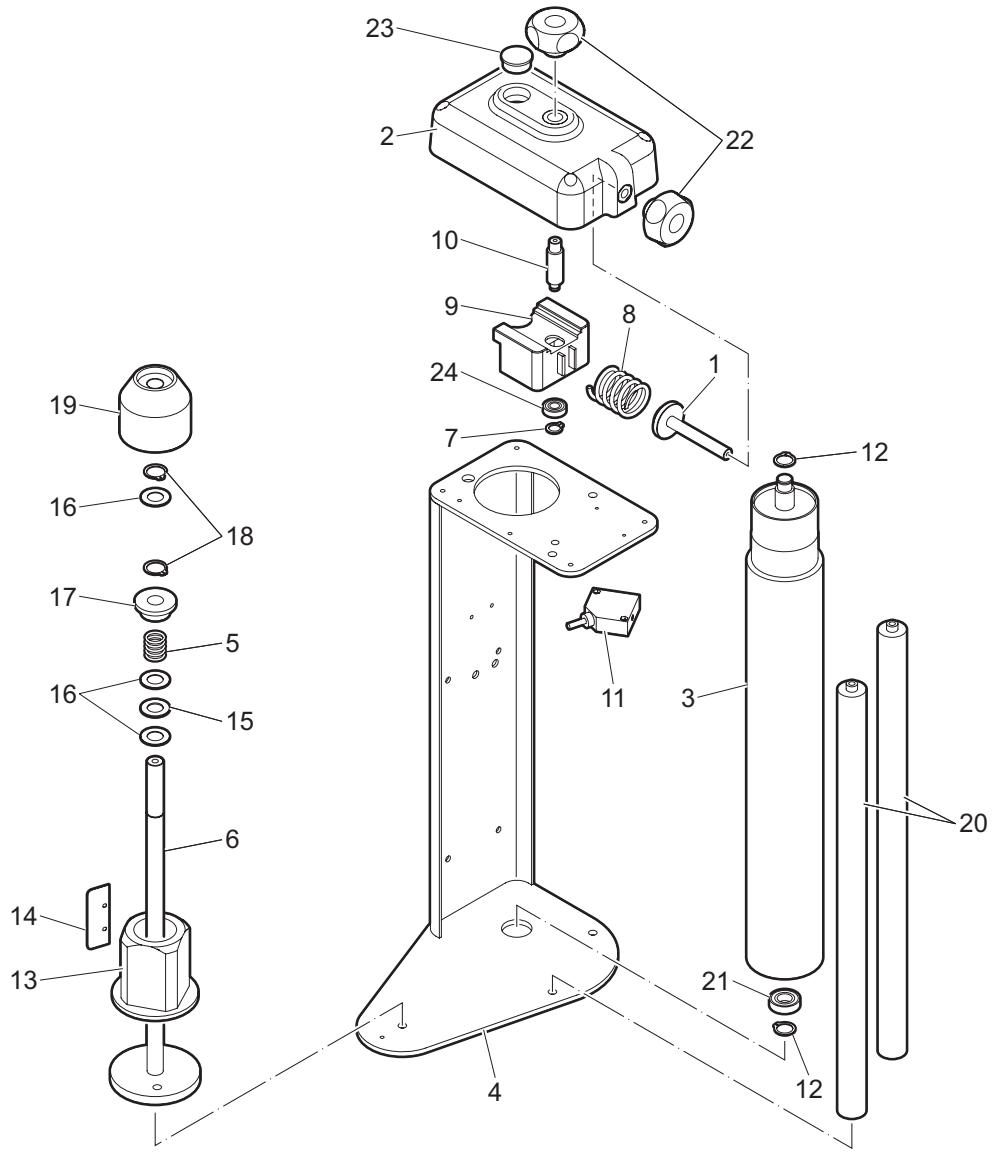
Albero di scorrimento Schubwelle Árbol de deslizamiento	Slide guide mast Arbre de coulissement	Macchina Machine Maschine Machine Máquina	**Robot Worker**
		Tavola Table Tafel Planche Tabla	**A0708_003_0** 2/2



ref.	Code
32	4940300859
33	0000645094
34	5330300475
35	0001304210
36	4250300973
37	5920300516

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

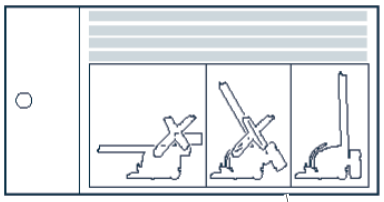
Carrello portabobina Spulenhaltewage Carro portabobina	Reel holding carriage Chariot porte-bobine	Macchina Machine Maschine Machine Máquina	**Robot Worker**	
		Tavola Table Tafel Planche Tabla	**A0708_004_0**	1/1



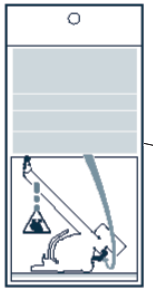
ref.	Code
1	4130300020
2	4250300957
3	5650300249
4	6040300376
5	0380530192
6	3740300160
7	0000644257
8	0380530383
9	3980300000
10	5270300570
11	0001310154
12	0000644263
13	0380540074
14	0380530554
15	0000613040
16	0000613044
17	0380150671
18	0000644265
19	0380150651
20	0000641633
21	0000606040
22	0000619711
23	0000640023
24	0000606233

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

Kit targhette Schild Kit placas	Plate kit Kit de plaquettes	Macchina Machine Maschine Machine Máquina	**Robot Worker**	
		Tavola Table Tafel Tabla	**A0708_005_0**	1/1



5

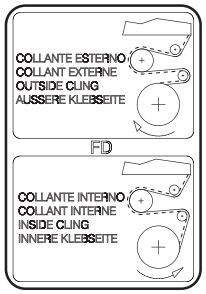


6

ROBOPAC

3

8

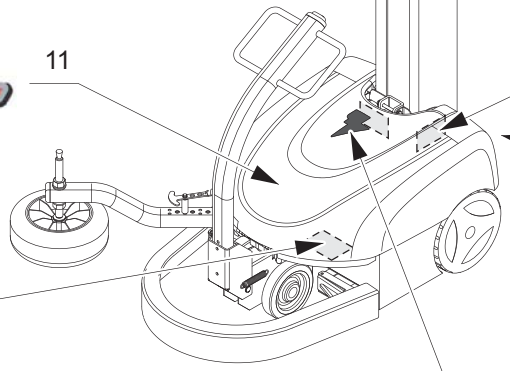


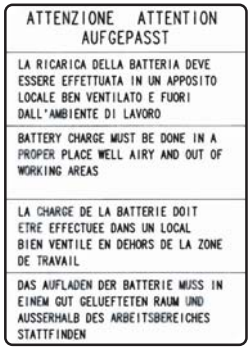
10

7

Worker

11





1

2

9

4

ref.	Code
1	0380810341
2	0380810510
3	5920300100
4	5920300101
5	5920300335
6	5920300337
7	5920300357
8	5920300415
9	5920300513
10	5920300519
11	5920300524

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de

ROBOPAC

Evers … sichert Produktwerte

I	**Scheda di ordinazione parti di ricambio**
GB	**Spare parts order form**
D	**Bestellblatt für Ersatzteile**
F	**Fiche de commande pièces détachées**
E	**Ficha de pedido de piezas de repuesto**

Modello / Model • Modell / Modèle • Modelo _____

Matricola / Serial number • Seriennummer / Matricule • Número de matrícula _____

Data ordine / Order date • Bestelldatum / Date commande • Fecha de pedido _____

Modo di spedizione / Delivery method • Versandart / Moyen d'expédition • Modo de envío _____

Mittente / Sender • Besteller / Expéditeur • Remitente _____

Agente / Agent • Vertreter / Agent • Agente _____

N° di tavola Table number • Nummer der Tafel N° de planche • N° de tabla	**N° Pos. Position Number • Artikelnummer N° Pos. • N° Pos.**	**Codice Code • Code Code • Código**	**Qnt. Quantity • Menge Q.té • Cant.**	**Denominazione Name • Bezeichnung Dénomination • Denominación**	**Sigla / UNI Code / UNI • Sigel / UNI Sigle / UNI • Sigla / UNI**

Per richieste e ordinazioni, rivolgersi all'agente di zona o direttamente a:
For requests and orders please contact the area agent or:
Für Anfragen und Bestellungen wenden Sie sich bitte an Ihren Bezirksvertreter, oder direkt an:
Pour demandes et commandes, s'adresser à l'agent de zone ou directement à:
Para aclaraciones y pedidos, dirigirse al agente de zona o directamente a:

Evers GmbH · Graf-Zeppelin-Str. 10 · 46149 Oberhausen · Telefon +49 208 99475-0 · Telefax +49 208 99475-31 · evers@eversgmbh.de · eversgmbh.de